



DATOS IDENTIFICATIVOS

Lengua portuguesa II

Asignatura	Lengua portuguesa II			
Código	V01G400V01303			
Titulación	Grado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	OB	2	1c
Lengua Impartición	Otros			
Departamento	Filología gallega y latina			
Coordinador/a	Teixeira Nogueira, Carlos Manuel			
Profesorado	Teixeira Nogueira, Carlos Manuel			
Correo-e	carlosnogueira1@sapo.pt			
Web				
Descripción general	En esta materia se trata de adquirir conocimientos básicos de lengua portuguesa (en comprensión y expresión oral y escrita) y conocimientos básicos sobre los países de lengua oficial portuguesa y sus culturas (correspondientes al nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).			

Competencias

Código	
A2	Que el estudiantado sepa aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posea las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A5	Que el estudiantado haya desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B4	Mejorar la capacidad de comunicación en español, gallego y portugués en diferentes contextos profesionales, trabajando las destrezas de comprensión y expresión orales y escritas.
B6	Ser capaces de apreciar otras culturas y expresiones artísticas y competentes para sensibilizar al entorno propio en la apreciación de la diversidad intercultural. Explorar además las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado.
C1	Perfecto dominio instrumental de las lenguas gallega, española y portuguesa.
C2	Conocimiento de la gramática de las lenguas gallega, española y portuguesa.
C15	Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto de lenguas.
C18	Conocimiento teórico y práctico de la fonética y fonología del gallego/español/portugués.
C20	Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua portuguesa.
D1	Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua portuguesa.
D5	Apreciación de la diversidad y la multiculturalidad.
D6	Habilidad para trabajar de forma autónoma.
D11	Capacidad para elaborar textos orales y escritos de diferente tipo.
D12	Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos e internet.

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Dominio instrumental de la lengua portuguesa llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua	A2	B4	C1	D1
*Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).	A5	B6	C2	D5
			C18	D11
			C20	

Conocimiento de la gramática de la lengua portuguesa llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).	C1 C2	D1 D11
Conocimiento teórico y práctico de la fonética y *fonoloxía del portugués llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).	C1 C2 C18	D1
Conocimiento de la situación *sociolingüística de la lengua portuguesa llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).	C15 C20	D5
Apreciación de la diversidad y de la *multiculturalidade de la lusofonía llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).	C15	D5
Habilidad para trabajar de forma autónoma con manuales, diccionarios y enciclopedias en lengua portuguesa llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).		D6 D12
Capacidad para elaborar textos orales y escritos de diferente tipo en lengua portuguesa llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).		D11
Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información en lengua portuguesa contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos e internet.		D12

Contenidos

Tema	
Contenidos de fonética	Elementos de fonética y *fonoloxía de las variantes europea y brasileña de la lengua portuguesa, llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).
Contenidos gramaticales	Elementos gramaticales llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).
Contenidos léxico-semánticos	Elementos léxicos y semánticos llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).
Contenidos pragmáticos	Elementos de pragmática llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras).
Elementos básicos de cultura lusófona	Contenidos básicos de *sociolingüística, historia y civilización lusófonas que completen los respectivos temas introducidos en Lengua portuguesa 1, llegando al nivel *B1-*B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, equivalente al Diploma *Intermédio de *Português *Língua *Estrangeira (*DIPLE) y del Certificado de *Proficiência *em *Língua Portuguesa para *Estrangeiros (*Celpe-*Bras); otros aspectos culturales de la lusofonía.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Sesión magistral	4	0	4
Resolución de problemas y/o ejercicios	18	30	48
Trabajos de aula	18	30	48
Eventos docentes y/o divulgativos	2	13	15
Pruebas de respuesta corta	2	10	12
Otras	4	4	8
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	0	5	5
Observación sistemática	0	10	10

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías	
	Descripción
Sesión magistral	El profesor explicará los contenidos esenciales de cada uno de los temas, aclarando los conceptos-clave de la materia y orientando al alumnado en las lecturas obligatorias relacionadas con cada tema. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado dispondrá en la plataforma de enseñanza virtual Faitic de los materiales necesarios para avanzar en cada unidad temática.
Resolución de problemas y/o ejercicios	Sesiones prácticas: ejercicios gramaticales y revisiones que requieren una preparación previa por parte del alumnado. Trabajos en grupo y exposiciones en el aula. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado dispondrá en la plataforma de enseñanza virtual Faitic de los materiales necesarios para avanzar en cada unidad temática.
Trabajos de aula	Sesiones prácticas, ejercicios prácticos de producción oral y escritura. Revisión de contenidos gramaticales con ejercicios realizados dentro del aula. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado dispondrá en la plataforma de enseñanza virtual Faitic de los materiales necesarios para avanzar en cada unidad temática.
Eventos docentes y/o divulgativos	Asistencia a conferencias, filmes, seminarios, prácticas de campo y otras actividades relacionadas con los contenidos de la materia. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado dispondrá en la plataforma de enseñanza virtual Faitic de los materiales necesarios para acompañar los eventos docentes y divulgativos.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Trabajos de aula	Atención a problemas específicos presentados por el alumnado durante las sesiones prácticas. En el caso del régimen semipresencial, la resolución de problemas y la revisión de los trabajos de aula se hará a través de la plataforma de enseñanza virtual Faitic.
Resolución de problemas y/o ejercicios	Atención a problemas específicos presentados por el alumnado durante las sesiones prácticas. En el caso del régimen semipresencial, la resolución de problemas y la revisión de los trabajos de aula se hará a través de la plataforma de enseñanza virtual Faitic.

Evaluación

	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Pruebas de respuesta corta	Examen escrito sobre los contenidos teórico-prácticos vistos durante lo curso. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado también tiene que estar presente en el día del examen. El examen se realizará en la última sesión de aulas.	40	A2	B4 B6	C1 C2	D1 D6 D11
Otras	Prueba oral individual. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado también tiene que estar presente en el día del examen.	30	A2	B4	C1 C2 C15 C18	D1 D11
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	Elaboración como mínimo de un texto escrito sobre un tema indicado por el profesor. En el caso de alumnado en régimen no presencial el alumnado entregará los textos correspondientes a través de la plataforma Faitic.	20	A2 A5	B6	C15 C20	D5 D6 D11 D12
Observación sistemática	Observación de las prestaciones del alumnado en los ámbitos de "Resolución de problemas y/o ejercicios", "Trabajos de aula", la participación en general y la asistencia a las actividades relacionadas con la materia. En el caso del régimen semipresencial, se practicará un seguimiento virtual del alumnado a lo largo del curso.	10			C1 C2 C15 C18 C20	D6 D11 D12

Otros comentarios sobre la Evaluación

Las/Los estudiantes deberán escoger en el principio del curso entre dos opciones: un sistema de evaluación continua (cf. supra) o un sistema de evaluación única. Se recomienda optar por el primero.

Dado el carácter de la materia es muy recomendable asistir con regularidad a las aulas. Se recomienda al alumnado semipresencial de acudir con regularidad a las tutorías y a los seminarios específicos que se podrán ofrecer a lo largo del cuatrimestre.

Para la evaluación única es preciso superar ambas pruebas (escritura y oral) para superar la materia. Copia o plagio nos respectivos exámenes será penalizado con un suspenso (nota numérica: 0) en las mismas.

Es recomendable consultar regularmente los espacios virtuales de la materia en la plataforma TEMA (<http://faitic.uvigo.es>).

Quien opte de forma directa por la evaluación única será evaluada/el al final del primero período, en la primera edición de las actas, de la siguiente forma:

1. Con una prueba escrita teórico-práctica (contando 75% de la nota final; teoría: 25%; práctica: 50%). La prueba escrita se realizará en la última sesión de aulas, coincidiendo con el examen del grupo en evaluación continua.
2. Con una prueba de expresión oral (contando 25% de la nota final) que será grabada. La prueba oral se realizará en la última semana de aulas.

ES preciso superar ambas pruebas (escritura y oral) para aprobar la materia. Copia o plagio nos respectivos exámenes será penalizado con un suspenso (nota numérica: 0) en las mismas.

La convocatoria de las pruebas de expresión oral deberá acordarse con el profesorado con la antelación necesaria (mínimo 2 semanas antes del final del período de aulas), siendo responsabilidad del alumnado contactar con el profesorado. La no presentación a la prueba de expresión oral supondrá la obtención de una cualificación de 0 (cero) puntos en la misma.

Los mismos criterios de evaluación se aplicarán en la segunda edición de las actas (julio).

En todo caso, se recomienda la asistencia a las aulas y a las tutorías y consultar regularmente los espacios virtuales de la materia en la plataforma (<http://faitic.uvigo.es>), incluso que no se siga el sistema de evaluación continua.

Para el grupo semipresencial se ofrecerán dos sesiones de tutorías en grupo, a parte de las tutorías individuales: en la primera semana de octubre y en la última semana de noviembre.

Fuentes de información

A seguinte bibliografía completarase no inicio do curso:

<http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>

<http://www.ciberduvidas.com/>

Câmara Jr., Joaquim Mattoso, *Estrutura da Língua Portuguesa*, 19.ª ed., Petrópolis, Vozes, 1989. (ISBN: 85-326-0061-1).

--- *Problemas de Linguística Descritiva*, 13.ª ed., Petrópolis, Vozes, 1988.

Carmo, Leonete, *Olá! Como está?*, Lisboa, Lidel, 2009.

Coimbra, Isabel, e Coimbra, Olga. *Gramática Ativa 1*, 3.ª ed., Lisboa, Lidel, 2011. (ISBN: 978-972-757-638-8).

Coimbra, Isabel, e Coimbra, Olga. *Gramática Ativa 2*, 3.ª ed., Lisboa, Lidel, 2012. (ISBN: 978-972-757-173-4).

Com ou sem Acento?, Porto, Porto Editora, 2012. (ISBN: 978.972.0.31936-4).

Com ou sem Hífen?, Porto, Porto Editora, 2012. (ISBN: 978.972.0.01713-0).

Cristóvão, Fernando (dir. e coord.). *Dicionário Temático da Lusofonia*, Lisboa, Texto Editores, 2005. (ISBN: 978-972-472-935-0).

Cristóvão, Fernando, *Da Lusitanidade à Lusofonia*, Coimbra, Almedina, 2008. (ISBN: 978-972-403-445-4)

Dicionário da Língua Portuguesa 2011, Porto, Porto Editora, 2010. (ISBN: 978-972-0-01564-8)

Dicionário Moderno de Sinónimos e Antónimos. Acordo ortográfico. Porto, Porto Editora, 2012. (ISBN: 978.972.0.5754-9).

Dicionário Moderno de Verbos Portugueses, Porto, Porto Editora, 2010. (ISBN: 978-972-0-05756-3).

FLiP 8 - Ferramentas para a Língua Portuguesa, Ed. Priberam, 2010. [www.flip.pt].

Machado, José Barbosa, *Introdução à História da Língua e Cultura Portuguesas*, Braga, Edições Vercial, 2009. (ISBN: 978-972-99038-8-5-3).

Novo Corretor Aurélio 2, Ed. Positivo, 2010. [www.flip.pt].

Sobral, José Manuel, *Portugal, Portugueses: Uma Identidade Nacional*, s.l., Fundação Francisco Manuel dos Santos, 2012.

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Obras principales de las literaturas gallega y lusófona/V01G400V01304

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Idioma moderno: Lengua portuguesa I/V01G400V01105

Otros comentarios

Un buen nivel de lengua gallega facilita la adquisición de conocimientos de lengua portuguesa.

La lectura y audición habitual de textos en lengua portuguesa, facilita igualmente el aprendizaje.

Aviso importante para alumnado de intercambio (Erasmus): La enseñanza de Lengua Portuguesa en la UVigo se dirige a un alumnado que tiene el gallego y/o castellano como lengua materna, de manera que la progresión es rápida. No se recomienda al alumnado de intercambio que no tenga un nivel de B2 en estas lenguas y un A2 (como mínimo) en lengua portuguesa matricularse en esta materia.
